

## presto



Ø 26 cm

Ø 28 cm

## Wok

**en** PRESTO - elegant kitchen cookware for everyday use, provided with high-quality non-stick coating against overcooking. Suitable for electric, gas and vitro-ceramic cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty.

**cs** PRESTO - elegantní kuchyňské nádobí pro každodenní použití, opatřeno kvalitním antiadhezním povlakem proti připalování. Určeno pro elektrické, plynové a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

**de** PRESTO - elegantes Küchengeschirr für täglichen Gebrauch, mit hochwertiger Antihaft-Beschichtung gegen Anbrennen. Für Elektro-, Gas- und glaskeramischen Herd, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

**fr** PRESTO - élégants ustensiles de cuisine pour usage quotidien, munis d'un revêtement anti-adhésif de haute qualité pour éviter de brûler les aliments. Destinés aux cuisinières électriques, à gaz et vitrocéramiques, peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

**it** PRESTO - padella da cucina eleganti per uso quotidiano, provviste di rivestimento anti-aderente di alta qualità. Adatte a cucina elettrica, a gas e vetro-ceramica. Lavabili in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

**es** PRESTO - elegante batería de cocina para uso diario, provista con antiadherente de alta calidad que evita quemados. Adecuada para cocinas eléctricas, de gas y vitrocerámica. Apta para lavavajillas. Garantía de 3 años.

**pt** PRESTO - utensílios de cozinha elegantes para o uso diário, prevenidos com revestimento antiaderente de alta qualidade que evita queimar alimentos. Adequado para fogões eléctricos, gás e vitrocerâmica. Pode ser lavado na máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

**pl** PRESTO - elegancka patelnia do codziennego użycia, wysoce wytrzymała antyadhezyjna powłoka, zapobiega przypalaniu. Można używać do płyt: ceramicznych, gazowych i elektrycznych oraz zmywać w zmywarkach do naczyń. 3 lata gwarancji.

**sk** PRESTO - elegantné kuchynské riady pre každodenné použitie, opatrené kvalitným antiadhéznym povlakom proti pripalovaniu. Určené pre elektrické, plynové a sklokeramické sporáky, vhodné do umývačky riadu. 3 roky záruka.

**ru** PRESTO - элeгантная кухонная посуда для ежедневного использования, снабжена качественным антипригарным покрытием против пригорания. Предназначена для электрических, газовых и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

## UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

**en Instructions for use:** Wash the cookware and wipe it dry before first use, treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output, do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Leave to cool down before washing, leave to soak if excessively dirty. Suitable for electric, gas and vitro-ceramic cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty. The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating – scratches, etc.

**cs Návod k použití:** Před prvním použitím nádobí umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádobí nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrajte přímo v nádobí! Mýjte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před mytím nechte nádobí vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem a na mechanická poškození antiadhezního povlaku – škrábance apod.

**de Gebrauchsanleitung:** Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch abspülen und abtrocknen, die Antihaf-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. –fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufe kochen, leere Töpfe nie überhitzen. Nur Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die nicht die Antihaf-Beschichtung beschädigen, es sind die Küchengeräte Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood, bzw. Woody empfehlenswert. Keine Küchengeräte aus Metall, scharfen Gegenstände, Messer usw. verwenden, nie direkt im Kochgeschirr schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Abspülen das Kochgeschirr abkühlen lassen, im Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie. Die Garantie erstreckt sich auf die Mängel nicht, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch und auf mechanische Beschädigung der Antihaf-Beschichtung zurückzuführen sind – Risse usw.

**fr Mode d'emploi:** Nettoyer et sécher avant la première utilisation, enduire le revêtement anti-adhésif de graisse ou d'huile alimentaire. Cuire à puissance moyenne ou basse et ne pas réchauffer de récipients vides. Utiliser des ustensiles spéciaux pour revêtement anti-adhésif, en bois ou matière plastique. Nous recommandons les ustensiles Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood ou Woody. Ne pas utiliser d'instruments métalliques, ne jamais découper directement dans le récipient. Nettoyer au moyen de produits courants, en évitant les produits et objets agressifs ou abrasifs. Destinés aux cuisinières électriques, à gaz et vitrocéramiques, peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie. La garantie ne porte pas sur l'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni sur les dommages mécaniques du revêtement anti-adhésif – grattes, etc. . .

**it Istruzioni per l'uso:** Lavare e asciugare accuratamente prima del primo utilizzo, ungere il rivestimento anti-aderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a bassa o media temperatura, non pre-riscaldare padelle vuote. Utilizzare utensili in plastica o legno per non rovinare il rivestimento anti-aderente. Raccomandiamo l'utilizzo dei prodotti Tescoma delle linee Space Line, Melamine, Presto Wood o Woody per ottimi risultati. Evitare l'uso di utensili in metallo, affilati, coltelli, ecc. Mai affettare cibo direttamente nella pentola! Lavare con normali detersivi, evitare sostanze chimicamente aggressive, a base sabbiosa, ecc. Lasciare raffreddare prima di lavare, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta a cucina elettrica, a gas e vetro-ceramica. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni. La garanzia non copre difetti dovuti a uso improprio incompatibile con le istruzioni d'uso e danni meccanici a rivestimento anti-aderente – graffi, ecc.

**es Instrucciones de uso:** Lavar la batería y secar antes del primer uso, tratar el antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a fuego / calor bajo o medio, no

calentar recipientes vacíos. Utilizar utensilios de plástico o madera que no dañen el antiadherente. Nosotros recomendamos Space Line, Melamine, Presto Wood o Woody de Tescoma por sus buenos resultados. Evitar el uso de utensilios de metal, objetos afilados, cuchillos, etc. No cortar nunca alimentos dentro del recipiente! Lavar con detergentes normales, evitar detergentes agresivos, sustancias químicas o arenosas, estropajos, etc. Dejar enfriar antes de lavar, dejar en remojo si está muy sucia. Adecuada para cocinas eléctricas, de gas y vitrocerámica. Apta para lavavajillas. Garantía de 3 años. La garantía nunca cubre defectos ocasionados por el uso inadecuado incumpliendo las instrucciones de uso o por daños en el antiadherente – arañazos, etc.

**pt Instruções de utilização:** Antes da primeira utilização lavar muito bem e secar os utensílios, unte o revestimento antiaderente com óleo ou gordura próprias para cozinhar. Cozinhe em temperatura baixa ou média, não faça pré aquecimento em utensílios vazios. Utilize ferramentas de cozinha em plástico ou madeira para não danificar o revestimento antiaderente. Recomendamos ferramentas de cozinha Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood or Woody para obter os melhores resultados. Evite utilizar utensílios em metal, objectos afiados, facas, etc. Nunca corte alimentos directamente no utensílio! Lavar com detergentes normais, evite substâncias químicas agressivas, esfregões, areia, etc. Deixe arrefecer antes de lavar, deixar de molho se estiver muito sujo. Adequado para fogões eléctricos, gás e vitrocerâmica. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia. A garantia nunca cobre defeitos derivados de uso impróprio com as instruções de utilização e danos mecânicos ao revestimento antiaderente – arranhadelas, etc.

**pl Instrukcja użycia:** Przed pierwszym użyciem umyć i wysuszyć, powłokę antyadhezyjną posmarować tłuszczem. Gotować na niskim lub średnim stopniu, pustych nie przegrzewać. Używać plastikowych lub drewnianych przyborów, które nie uszkodzą powłoki antyadhezyjnej, polecamy przybory Tescoma: Space Line, Melamine, Presto Wood i Woody. Nie używać przyborów stalowych, ostrych przedmiotów, noży itd., nie kroić w garnkach! Myć zwykłymi środkami do czyszczenia, nie używać żrących środków chemicznych, ostrych gąbek stalowych i środków na bazie piasku. Przed myciem należy zostawić do samodzielnego ostudzenia, w razie dużego zabrudzenia proszę wlać wodę i poczekać na odmoczenie. Wyprodukowano dla płyt ceramicznych, gazowych i elektrycznych, można zmywać w zmywarce do naczyń. 3 lata gwarancji. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia, które powstały na wskutek złego użytkowania (nie zgodnie z instrukcją) i mechaniczne uszkodzenia powłoki antyadhezyjnej – zarysowania.

**sk Návod na použitie:** Pred prvým použitím riady umyte a osušte, antiadhezný povlak potrite pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízky alebo stredný výkon, prázdné riady nepřehřívejte. Používejte plastové alebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální odporúčame nářadí Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrajte přímo v nádobí! Umývejte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před umýváním nechajte riady vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určené pre plynové, elektrické a sklokeramické šporáky, vhodné do umývačky riadu. 3 roky záruka. Záruka sa nevztahuje na škody vzniknuté používáním v rozpore s návodom a na mechanické poškodenie antiadhezného povlaku – škrábance apod.

**ru Инструкция по использованию:** Перед первым использованием посуду вымойте и вытрите, антипригарное покрытие намажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластмассовые или деревянные принадлежности, которые не царапают антипригарное покрытие, рекомендуем принадлежности Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood или Woody. Не используйте металлические принадлежности, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в посуде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные химические вещества, металлические губки, песок и т.д. Перед мытьем посуду оставьте остынуть, в случае сильного загрязнения – отмокнуть. Предназначено для газовых, электрических и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования изделия с нарушениями инструкции по использованию и на механические повреждения антипригарного покрытия – царапины и т.д.